

Dire les traumatismes du XX^e siècle

De l'expérience à la création littéraire et artistique italienne

Dans le prolongement des travaux du séminaire de l'équipe « Écritures du temps présent » du CIRCE, le colloque entend interroger la notion de « traumatisme » telle qu'elle a été définie tout au long du XX^e siècle. Il inscrit cette notion dans le temps qui sépare le moment de l'expérience directe du traumatisme de celui de la médiation du récit oral ou écrit et de la création grâce auxquels le sujet-artiste transforme le vécu en univers narratif et fictionnel. Le colloque souhaite inviter à une réflexion sur la transformation linguistique et créative de l'expérience traumatique, dans le dépassement de l'impact physique et psychologique immédiat, du simple témoignage, de l'écriture de soi, et dans la perspective de l'élaboration du souvenir personnel inséré dans une mémoire collective intergénérationnelle.

Dans le sillage des Trauma Studies, selon lesquelles le « XX^e siècle peut être défini comme le siècle du trauma(tisme) » (Shoshana Felman), il s'agira de vérifier, avec le discernement et le recul nécessaires, dans quelle mesure la production artistique de l'Italie contemporaine peut être lue comme le récit, la mise en scène des traumatismes propres au siècle passé. Le colloque voudrait donner à lire, à travers le prisme des traumatismes majeurs – la Grande Guerre, le fascisme, l'expérience de la dictature, la Seconde Guerre mondiale, la Résistance, les camps de la mort –, une trajectoire de souffrance, certes, mais aussi une possibilité d'élaboration et de transformation consciente et inconsciente, comme de rédemption par la parole ou la création artistique dans l'Italie du XX^e siècle.

COMITÉ SCIENTIFIQUE :

Viviana Agostini-Ouafi (Université de Caen Normandie), Sarah Amrani (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3), Jean-François Chiantaretto (Université Paris 13), Maria Pia De Paulis (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3), Luba Jurgenson (Université Paris-Sorbonne), Peter Kuon (Universität Salzburg), Brigitte Le Gouez (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3), Adelia Lucattini (Psichiatra e psicoanalista, Società Psicoanalitica Italiana et International Psychoanalytic Association), Clara Mucci (Università degli Studi Gabriele d'Annunzio, Chieti-Pescara), Patrizia Violi (Università di Bologna).

AVEC LE SOUTIEN DE :

Commission de la recherche, EA 3979 LECOMO – Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3
EA 4254 ERLIS – Université Caen Normandie
EA 054 CAER – Aix-Marseille Université
Université de Picardie Jules Vernes, Amiens
Université de Lille 3 – Charles de Gaulle
Université Paris 1 – Panthéon Sorbonne
Centro Internazionale di Studi Primo Levi di Torino
Circolo Gianni Bosio
Maison d'Italie – Cité universitaire, Paris

Dire les traumatismes du XX^e siècle

De l'expérience à la création littéraire et artistique italienne

Colloque international

Université Sorbonne-Nouvelle Paris 3

avec la collaboration de

Université de Caen Normandie

Jeudi 14 juin 2018

Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3
Maison de la Recherche - salle Athéna
4, rue des Irlandais, 75005 Paris

Vendredi 15 juin 2018

Maison d'Italie
Cité Internationale Universitaire de Paris
7, Boulevard Jourdan, 75014 Paris

CIRCE (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur la Culture des Échanges)
Équipe d'accueil : EA 3979 LECOMO - Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3

Avec la collaboration de EA 4254 ERLIS (Équipe de Recherche sur les Littératures, les Imaginaires et les Sociétés) Université Caen Normandie

Responsables :

Maria Pia De Paulis : maria-pia.dalembert@univ-paris3.fr
Viviana Agostini-Ouafi : viviana.agostini-ouafi@unicaen.fr
Sarah Amrani : samrani@univ-paris3.fr
Brigitte Le Gouez : brigitte.legouez@univ-paris3.fr

La cacciata dall'Eden (détail), Masaccio

SESSION 1 – 9h30h-13h

Ouverture **Carle Bonafous-Murat**, Président de l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3
Corinne Lucas-Fiorato, Directrice de l'Équipe d'accueil LECOMO (Les Cultures de l'Europe Méditerranéenne Occidentale), Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3

Introduction **Maria Pia De Paulis**, **Sarah Amrani**, **Brigitte Le Gouez**
 (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3), **Viviana Agostini-Ouafi** (Université Caen Normandie)

Soldats et écrivains : le traumatisme de la Grande Guerre

Président de séance : **Maria Pia De Paulis** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

Margherita Pastore (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)
Giani Stuparich : vivere e raccontare la guerra

Alfredo Luzi (Università degli Studi di Macerata)
 « *Quando morir mi parve unico scampo* ». *Il trauma della guerra nella poesia di Clemente Rebora*

PAUSE

Président de séance : **Alfredo Luzi** (Università degli Studi di Macerata)

Francesca Golia (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3 / Sapienza-Università di Roma)
 « *Io qua scrivo come si fa la guerra* ». *Necessità di fallimento e utopia nel calvario di Lorenzo Viani*

Maria Pia De Paulis (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)
Curzio Malaparte : il trauma infinito della Grande Guerra

DÉBAT ET PAUSE DÉJEUNER

SESSION 2 – 15h-19h

Les écritures-témoignages. Le traumatisme de la Seconde Guerre mondiale

Président de séance : **Domenico Scarpa** (Centro Internazionale di Studi Primo Levi di Torino)

François Rastier (CNRS)
Témoigner contre le trauma : le style sobre comme engagement éthique et politique. À partir des poèmes de Primo Levi

Sophie Nezri-Dufour (Aix-Marseille Université)
Primo Levi ou la rémanence du traumatisme concentrationnaire

PAUSE

Président de séance : **Ada Tosatti** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

Antonella Mauri (Université de Lille 3-Charles de Gaulle)
Le parole per non dirlo. Le testimonianze autobiografiche "silenziose" di Natalia Ginzburg e Brunella Gasperini

Adelia Lucattini (Società Psicoanalitica Italiana et International Psychoanalytic Association, Roma)
Trauma, poliglоссия e costruzione della soggettività : Luce D'Eramo adolescente in Deviazione

DÉBAT

Projection du documentaire d'Enrico Verra, **Scemi di guerra. La follia nelle trincee**, Italie, 2008, 48'.

SESSION 3 – 9h-12h30

Médiations thérapeutiques du traumatisme. Résilience et tabous

Président de séance : **Viviana Agostini-Ouafi** (Université Caen Normandie)

Alessandro Portelli (Sapienza-Università di Roma)
Le Fosse Ardeatine : trauma, false memorie e ruolo degli artisti

Emilia Héry (Université Paris 1-Panthéon Sorbonne / Institut National du Patrimoine)
Au-delà de l'empathie. Les deux premières performances de Fabio Mauri

Chiara Nannicini-Streitberger (Université Saint-Louis, Bruxelles)
Illustrare la memoria dei campi : l'esempio di Carpi e Bocchetta

PAUSE

Président de séance : **Sarah Amrani** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

Nathalie Galesne (Università degli Studi di Siena)
Les « Marocchine », des mémoires en souffrance

Patrizia Gabrielli (Università degli Studi di Siena)
 « *Da bambina mi ritrovai adulta* ». *Bombardamenti, trauma e rielaborazione nelle "scritture bambine"*

DÉBAT ET PAUSE DÉJEUNER

SESSION 4 – 14h30-18h

Écritures traumatisées et recherche mémorielle

Président de séance : **Peter Kuon** (Universität Salzburg)

Domenico Scarpa (Centro Internazionale di Studi Primo Levi di Torino)
Memoria come ricerca. Nascite e rinascite di Primo Levi

Francesca Belviso (Université de Picardie Jules Verne, Amiens / Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)
 « *Un muro si leva fra me e il mondo* ». *La scrittura post-traumatica di Lidia Beccaria Rolfi*

Michael Lew (Iev studio sàrl / les films invisibles)
La Shoah en Italie à travers des témoignages filmés

PAUSE

Président de séance : **Brigitte Le Gouez** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

Peter Kuon (Universität Salzburg)
Tracce del trauma: le testimonianze scritte di sopravvissute italiane dei lager e della Shoah

Viviana Agostini-Ouafi (Université Caen Normandie)
Traumi e resilienza nelle testimonianze narrative della Seconda Guerra mondiale

DÉBAT

Clôture du colloque